

#### كيف تحيا الثدييات

حقوق الطبعة الإسبانية © إدسيوني إستي، 1994 حقوق الطبعة العربية © أكاديميا انترناشيونال، 1995

أكاديميا انترناشيونال الفرع العلمي من دار الكتاب العربي ص.ب. 6669-113 بيروت، لبنان تلكس 40139 LE KITA8 ماتف 800832-800811-862905 فاكس 1431 431-212-10

لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب، أو اختزال مادته بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي نحو، وبأي طريقة، سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك، إلا بموافقة الناشر على ذلك كتابة ومقدما.

Authorized translation from Spanish Language Edition:

#### Nacer Y Crecer: Los Mamiferos

Orlginal Copyright © Ediciones Este, 1994 Arabic Copyright © Academia Int., 1995

Academia International Scientific Division of Dar Al-Kitab Al-Arabi P.O. Box 113-6669 Beirut, Lebanon Telex 40139 LE KITAB Tel 800832-800811-862905 Fax 01-212-478 1431



تألیف: اندرو یاماس رسوم: لویس ریثو ترجمة: ریما إسماعیل















# تشييد المسكن

الثَّدْيِيَّاتُ مَسَاكِنَهَا عادةً في أَمَاكِنَ مَحْمِيَّةٍ لللل جيدًا وَمَخْفِيّةٍ قَدْرَ المُسْتَطَاعِ. ورغم ذلك يكون بإمكانها أن تَقُومَ خِلال فَتْرَةِ احتضان

صغارها برخلاتِ ذُهاب وإيّاب لتّامِينِ الطّعام لِصِغارِها. وَقَلِيلٌ هُوَ عَدَدُ الثَّدِييَّاتِ النِّي تَعِيشُ في المَسْكَن نَفْسِه على مَدَارِ السنة، فأغلبها يَلجاً إلى هذا المكانِ لِحِمايةِ صِغارِهِ خلالَ فَتْرَةِ الحَضْنِ، وَلَكِنَ بَعْضَها يَشْغَلُ أَوْكَارًا

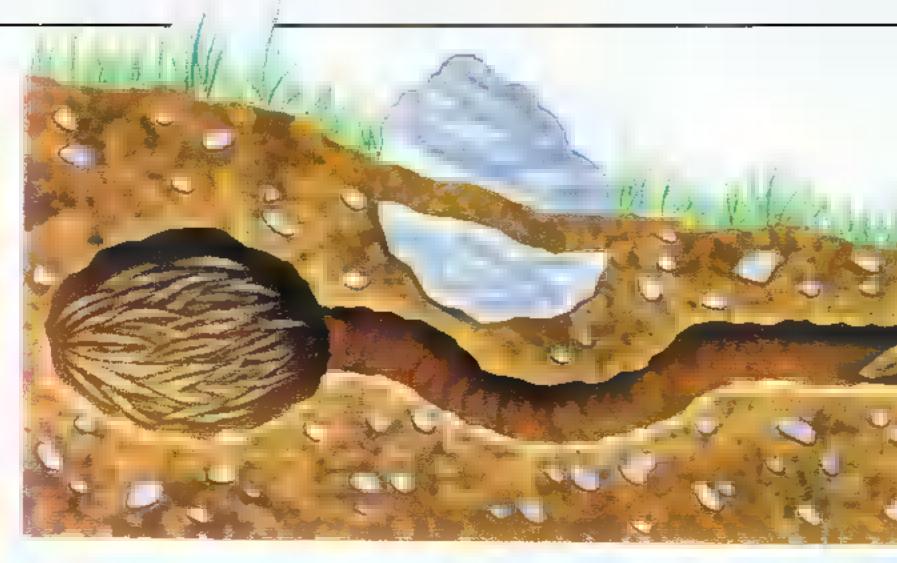
تعيش أزواج خلد الماء سوية طوال العام ما عدا فترة التكاثر (التزاوج). ولذلك، فقبل أن تتزاوج الأنثى مع الذكر، تهجُرُ النفقَ الذي عاشت فيه طوإل السنة وتحفر نفقا جديدا يتراوح طوله بين 6 و 18







تجويف في أسفل شجرة



ولا يمكن الدخول مدخل تحت الماء. الأماكن أمانًا وراحة

في المسكن للصغار.

وينبغي على القنادس

أن تعمل بشكل دائم

لإبقاء مسكنها في

حالة جيدة.

مِن المُمكن أن يَفُوقَ إليه إلا من خلال قُطر مسكن عائلةٍ من القنادس 6 أمثار وتخصص أكثر ويرتفع عن سطح الماء مسافة مترين.



كهوف وحُفر في أراض وعرة





داخل الغطاء النباتي



#### الحمل

بَينِ الخَصائِصِ البالِغَةِ الأهمَّيَةِ التي تُمَيِّزُ الثدييًات تَبْرُزُ طَريِقَتُها الخاصةُ في التكاثر: إنَ «حَمْل» اللَّم يَضْمَنُ للصغار نُمُوًا أكيدًا

وتَغُذِيةً مُلائِمَة.

قبل أن يولدَ الصغيرُ ويضرج مِن بَطْنِ أُمِّه، يَنْمُو داخِلَها شَيْئًا شَيْئًا وتَحْميهِ أَغْلِفَةٌ مُخْتَلِفَةٌ تَتَكوَّنُ في داخل اللام بعد الإخْصاب: والمَشِيمَةُ هي إحدى هذه الأغلفة التي يَمُرُ مِن خِلَالِها الغِذَاءُ مِن الأَم إلى صغيرها.

تُخْتلفُ مُدَّةُ الْحَمَّلُ بِاخْتِلاْفِ الْحَيَوانَاتِ، وقد تَتَوَقَّفُ على حَجْمِ الحيواناتِ البَالِغَةِ من كُلِّ نَوْعِ: فَالْفِئْرَانُ تَضَعُ صِغارَها مثلًا بعد حَمَّل بدومُ 20 يومًا فيما تدومُ فترةُ حَمَّلِ الْفِيلَةِ 22 شَهْرًا.

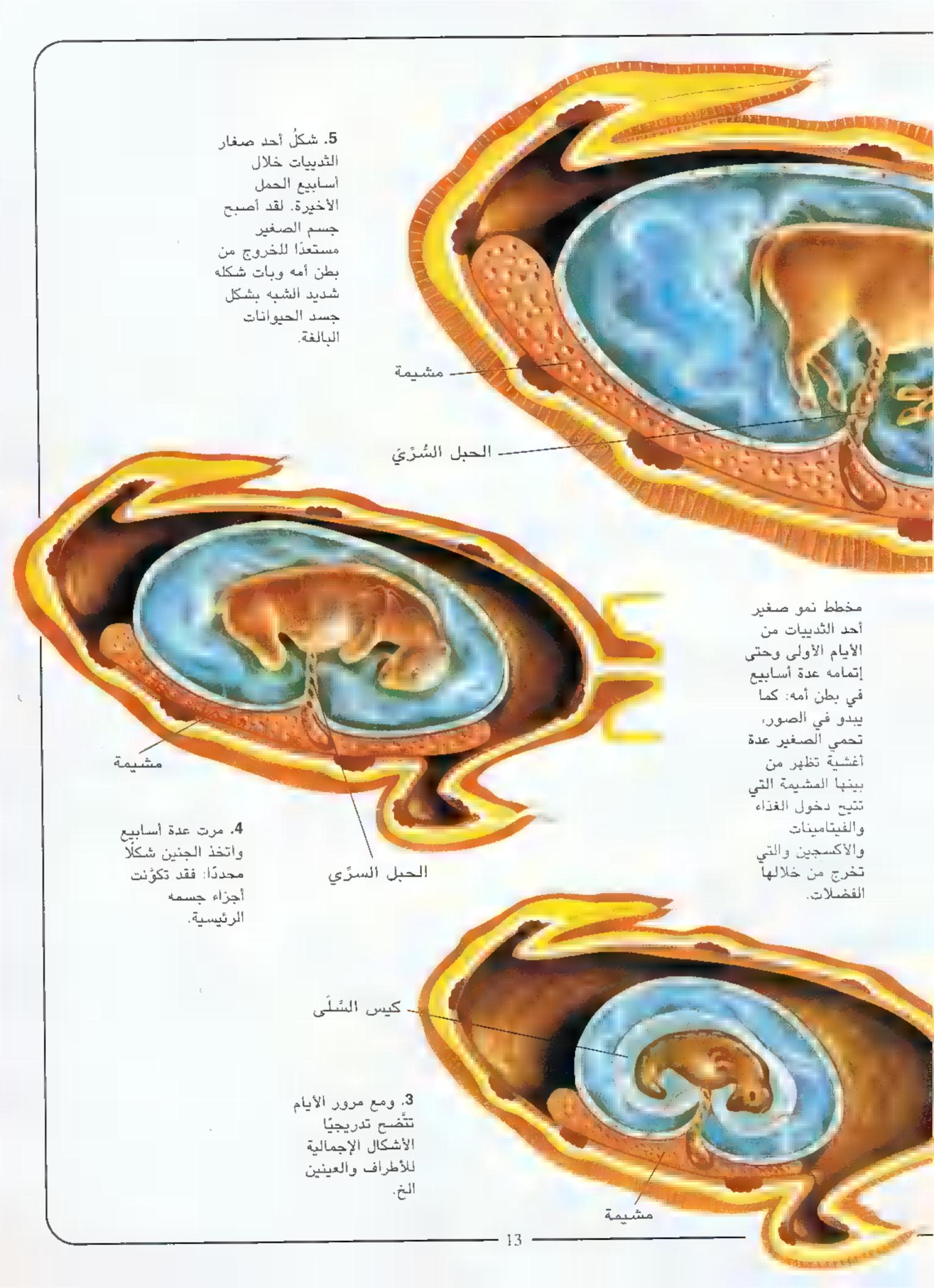
1. كما يبد الشكل، لا الشكل، لا خلال أسابيع على الشكل المنابيع المنابيع على المنابيع على المنابيع على المنابع المنابع

 كما يبدو في الشكل، لا يمكننا أن نميز شكل الحيوان خلال فترة الحمل الأولى.

تجويف رحمي

خلال أسابيع
الحمل الأولى، نتمكن
من تمييز كل
الأنسجة التي
ستساهم في نمو
الصغير بوضوح.

/ تجویف رحمي



## ولآدة الصّغار

يحين مَوْعِدُ الوَضْعِ، تَخْتارُ الأمْ مَلْجأً كلها مَعْزُولًا، مَحْمِيًا مِنْ الرياحِ والأَمْطارِ وبَعِيدًا عن أنْظارِ الحَيواناتِ المُفْتَرسة - إِذْ فِي

حَالِ تَعرَّضت لهجوم وهي في حالة الوَضْع فإنَّها ستكونُ عاجِزةً عن الدِفاع عن نَفْسِها أو الفِرار. وهَكذا يَبْدَأ رَحِمُ الأمَ بِالانْقِباضِ وَتَتَزايدُ الانْقِباضاتُ قُوّةً شيئًا فشيئًا، وَتدفعُ الصِغار هذه الانقباضات من خِلالِ قَناةِ الولادَةِ

حتى تُخْرِجَ إلى العالم.

تَسْتَمِدُ الصِغَارُ، طَوَالَ مُدَّةِ وُجُودِهَا داخِلَ أَمِّهَا، الأكسجين وَالغِذَاءَ مِنَ المَشِيمَةِ عَبْرَ الحَبْلِ السُّرِّي، ولكن ينبغي عليها أن تتنفّسَ بنَفْسِهَا فور خُرُوجِها من بَطْنِ أُمِّهَا.

وعِندها، يكون أوَّلَ ما يقومُ بهِ المَوْلُودُ الجَدِيدُ هو البَحْثُ



تستطيع صنغار النق (نوع من الظِباء) الوقوف على قوائمها والعدو بعد ولادتها

بسبع دقائق فقط (خلافًا للبشر الذين يتطلبون عدة سنوات للقيام بذلك).

بيديها وقدميها

من بين الأعمال الغريزية الأولى التي تقوم بها صغار الرئيسيات هي تشبنتها تشبثا متينا

الصغيرة بفروة أمّها كي لا تقع عندما تنتقل من مكان إلى اخر.









## الغذاء المتوازن

كافة الثدييات صغارها لفترة تختلف لرككم باختلافِ الأنواع: تدومُ هذه الفترةُ بالنسبةِ للأرانب شهرًا واحدًا، أما بالنسبةِ للفِيَلَةِ

فتمتد إلى سَنْتَيْن. تحصلُ الصغارُ على غِذَائها من غُدُدِ الأمّ الثديية التي تنتهي أطرافها على شكل حَلَمات. يَتراوحُ عددُ الحَلْماتِ الإجمالي للإناثِ بين حَلَمَتَئِنِ (كُما هي حال المَرْأة) وما يَزِيدُ على 20 حَلَمة.

إِنَّ الحَليبَ الذي تُنْتِجُهُ الأمُّ مُغَذٍ جدًّا ويَحتوي على كلِّ المُكَوِّناتِ الضروريّة لنموِّ الصغَارِ حديثي الولادة. تُوجدُ الحَلْماتُ عند الرَبِّيسياتِ في الصدر؛ أما عندَ أَكِلَاتِ اللحوم والخُنارير فتكون في صَفّين على طول البطن والصدر. وَتُقعُ عند الحيواناتِ المُجْترَةِ بين القائِمَتينِ

هذا هو شكل الغدد الثديية لإحدى البقرات. لقد نجح الإنسانَ في انتقاءِ عدة سلالات من البقر لها أثداءً نامية

إلى حد كبير تصنع كمية كبيرة من الحليب يخصص للاستهلاك البشري.

لا تُستخدم الفِيَلة الصفار خراطيمها للرضاعة بل تتشبث بقمها بإحدى حلمات الأم الموجودة بين القائمتين الأماميتين.

ولكى يتأكد الفيل الصغير من أن خرطومه لن يضايقه أثناء الرضاعة فإنه يرقعه ويضعه على

رأسه.









## النُمُوّ واكتِسابُ القُوّة

المَرَاحِلِ الاولى من حيو ... يومًا حجم الصغار بسرعة ويزدادُ الشَّبَهُ يومًا من ما وبين والدَيْها. تبدأ العضلا المَرَاحِلِ الْأُولَى من حياةِ الثدييّات، يَتَزَايدُ بعد يوم بينها وبين والدَيْها. تبدأ العضلاتُ بِالنَّمُق، ويُنسِّقُ الصغيرُ شيئًا فشيئًا رَدَاتَ فِعلِهِ، وهذا أَمْرٌ في غايَةِ الأهمية، فَهُوَ يُؤَهِّلُه لكي يَضطادَ في المُستقبَلِ فَرَائِسَهُ أَو يَفِرَ من أعدائِهِ.

تُعتبرُ كل نشَاطاتِ طُفولةِ الثديياتِ «تمرينًا» مُمْتِعًا في حياةِ الوالدَيْن، إلا أن هذا التمرينَ يُصبِحُ في غايةِ الأهميةِ عندما يُحِينُ مَوْعِدُ انقصالِ الصِغارِ عن ابائِها وتُصبح مُسْتَعِدَّة للعيشِ مُعْتَمِدَةً على نَفْسِهَا (في حال عدم استعدادِهَا لذلك فسوف تَمُوتُ على الأرجح

جُوعًا أو بين أنيابِ أحدِ الحيواناتِ المُفْتَرسَة).

عندما يولد الفيل،

يكون وزنه 120

وابتداءً من هذه

الفترة، يبدأ الفيل

إلى حيوان بالغ

أمتار ووزنه 6

أطنان.

يوازي ارتفاعه 3

كيلوغرامًا وارتفاعه

حوالي 90 سنتيمترًا؛

بالنمو إلى أن يتخول

يتوقف عن رضع الحليب ويتناول الأطعمة الجامدة فقط. يقضى الجزء اللعب كي يتمرن

ويصبح بهذه الطريقة صيادًا ماهرًا.

بالشعر؛ تلعق الهرة الأم كل جسده حتى يجف تمامًا. تكون أذناه وعيناه مغلقة

يولد الهُرَيْر مكسوًا

كما يكون ضعيفا

جدًا إلا أنه يتحرك

معتمدًا على حاسة

الشم.

متوجهًا إلى ثدى أمه

ك اليوم الأول

الأسبوع التاسع الأكبر من وقته في







## اللعب والتعلم

صِغَارَ التَّدييَّاتِ من أكثر المخلوقاتِ الحيَّةِ وَلَعًا بِاللَّهِبِ، فَهِي تُخَصَّصُ المراحلَ الأولى من حياتها في مُلاحقة بعضِها البعض،

والوَتْبِ، والصُّراخِ والتشاجُرِ مع أخوتِهَا، ومُضايقةِ آبائها أو حيواناتٍ بالغة أخرى من القطيع، الخ.

ولكن بماذا ينفعُها كلُّ هذا اللعِب؟ في الحقيقة، يُساعدُ اللعبُ الصغارَ في تحسين تناسق عضلاتها وتقويتها؛ يُساعدُ آكل اللحوم مثلًا على تعلُّم تِقنياتِ الصيدِ شيئًا فشيئًا، فيما يُعَلِّمُ آكل الغشب على كشفِ الخطرِ والفرارِ بسرعة، ويؤدي كلُّ هذا اللعبِ أيضًا إلى تعليم الصغار الوضعيّات «والكلمات» التي تستخدمُها الحيوانات في الوضعيّات «والكلمات» التي تستخدمُها الحيوانات في

التواصل قيما بينها،

تعيش الذئاب البالغة في قطعان تصطاد وتنام بعضها مع بعض ولذلك كان من الضروري أن

يقوم اتصال كبير الساعات الطوال التي بين أعضاء بين أعضاء المجموعة, يبدأ تعلم بعضها مع بعض. لغة الذئاب في الصغر خلال

ينبغي على السنانير أن تتعلم الصيد؛ إذ عليها بالضرورة اجادة تنسيق حركات مخالبها وتنتهز في صغرها أي فرصة للتمرزن على ذلك؛ ولهذا السبب تحب الهررة ملاحقة الكرات و «حل» شلل الصوف، الخ.

يكون الرئيسيات بشكل عام طفولة طويلة جدّا تقضي الجزء الأكبر منها في اللعب بعضها مع بعض ومع الحيوانات البالغة؛ وبهذه



الطريقة تتعلم كيفية التواصل مع الأعضاء الأخرى في المجموعة وتكتشف أيضًا قوتها وتضاعفها.





للحيواناتِ مدارس، ولذلك نتساءلَ كيفَ المالل تتعلّم الصغار كلّ ما ينبغي معرفته كي تتمكن من البقاءِ على قيدِ الحياة؟

يَكُونُ لَكُلِّ صِغارِ الثدييّاتِ، عِندَ الولِادةِ، مجموعة من الغرائز، إلا أنها تستطيعُ كذلك تعلمَ الكثير من خلال تجاربها الخاصة. وأثناء المراحِل الأولى من طُفولتِها، تُرافق الصغارُ أمّهاتِهَا أينما ذَهَبت وتُراقب باهتمام كلّ ما تفعله: كيف تمشي، وكيف تأكل، وكيف تختبيء، وكيف تتبع رئيس المجموعة الخ. أما بالنسبة للواحِم (أكلات اللحوم)، تبدأ اللامُّ في تعليم صغارها تِقَنياتِ الصيدِ بحَمْلِها فَرائسَ صغيرة جريحة إليها كي تلعبَ الصغارُ بها دون أن تتعرض لأي خطر

تحمل أمّهات أغلب الرئيسيات صغارها معها حيثما ذهبت، ويبقى الصغير بهذه الطريقة محميًا على

عندما تذهب أنثى

صغارها لتتعلم

تقنيات الصيد؛

الفهد للصيد ترافقها

الدوام، كما يستطيع كذلك مراقبة تصرفات الكبار وتعلمها.

وتحمل إليها الأم في بعض الأحيان فرائس حية كى تتمكن من التمرن عليها. وهكذا تكون الصغار في سن الثمانية عشر شهرًا قد أصبحت متمرسة وعلى استعداد للصيد بنفسها

> يسافر الكثغر الصغير طوال أشهر في جراب أمه. ويحلو له أن يُخرج

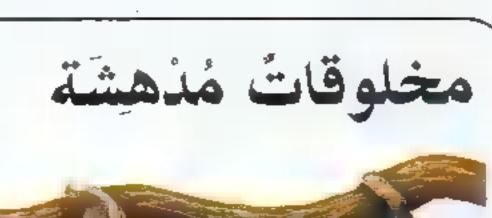
وتكتشف بنفسها كيف

تقتلها.

رأسه لمشاهدة العالم الخارجي. وبهذه الطريقة يتعلم كيف يتصرف الكيار.



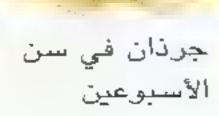


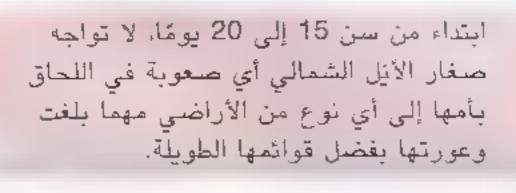


بما أن الجرذان صغيرة جدًا وبلا دفاع، فإنها كثيرة التوالد. يمكن لزوجين أن ينجبا، في حال لم يتعرضا لأي خطر، نصف مليون صغير في أقل من سنتين.



عندما يحين وقت الوضع، تتمسك أنثى الوطواط بالسقف بواسطة قوائمها الأربع، فتضع بالتالي طفلها في «المظلة» التي تشكلها بجناحيها.





جرذان

حديثة الولادة







### المفردات

الصادر من اثداءِ أمهاتها.

الفَتْرُةُ التي تِتغذى خلالَها صغار الثدييّاتِ بالحليبِ

الصغارُ التي تولدُ سَويًا وتتلقَى رعاية والدَيْها في أن

إرضاع

يطن

وأحد.

تَشْبِيدُ المَسْكَن

ولادة الصغار

التُديياتُ البدائية

الحَمْل

مجموعة من الحركاتِ تُؤَدِّيها ذكورُ الثدييَّاتِ وحيواناتٍ تَزَاوُج coupling أخرى لجذب الإناث خلال موسم التزاوج. انظر جِماع. لاحم (آكل اللحوم) carnivorous fecundation حيوانٌ يَغْتُذي باللحوم. لحظةُ دخول النُّطفةِ في البُوَيْضَةِ، فيبدأ نمقُ جنينِ مجتر الثدييًاتِ أو الحيواناتِ الاخرى. تديياتٌ عاشِبةً (أكلة للعشب) طوّرَتْ جهازًا هضميًا معقّدًا لهضِم الْاعشابِ والنباتاتِ. مِنَ الحيوانات المجترة البقرةُ camouflage والزرافة. مَجْموعةً مِنَ الاستراتيجيَّاتِ والتِقْنيَّاتِ التي تتَّبِعُها العديدُ من الثدييًات وحيواناتُ اخرى لكي تَخْتفيَ عَن الْانْظار. مفترس predator حيوانٌ يترصَّدُ حيواناتِ أخرى ويهاجِمُها لافتراسها. copulation معظمُ التدييّات مفترسِة، ولذلك طَوّرت تقنياتٍ مختلفةٍ اتحادُ ذُكورِ النَّدييَّاتِ مع إنائِها بحيثُ تلتقي النَّطفةُ بالبُوَيْضَة فتُلقحُها ويبدأ بعد ذلك نمقُ الجنينِ داخلَ جسدِ coupling season موسم التزاوج الأمّ حتى يحينَ موعدُ ولادته. الفترة التي تكونُ فيها إناتُ الثدييًاتِ وذكورُها مستعدةً incubation للتقرُّبِ من بَعضها البعض بغية التزاوج وإنجاب الصغار. طَرِيقَةٌ تُبقى البيضة دافِئة كي ينمُو الصغيرُ في داخلِها. وتعتمدُ بعضُ الثدييَّاتِ البَيُوضة (التي تبيض) هذه واحد من عدة أسنان تكون عادةً حادةً جدًا. توجد عند الطريقة على غرار الزواحف والطيور. التُدييًاتِ في مقدمةِ الفم. تساعدُ الانيابُ بعضَ التُديياتِ على التقاطِ فرائِسِها وتمزيقِها. uterus عضوٌ في إناثِ التدييّات، تَنْمو فيه البُوَيْضةَ مِنْ لحظة نطفة spermatozoid الخليّة الجنسيّة لذكور الثدييات والحيوانات الاخرى. تلقيمها إلى أن تحين ساعة الوضع. المحتويات الغِذاءُ المتوازن 18 البَحْثُ عن الجنس اللَّخُر التقاتُلُ على الْانْثى حِمَايَة الصِّغار 20 النُّموُّ واكْتِسِابُ القوَّة 22 التزاؤج

10

12

14

16

اللعِبُ والتَّعَلم

الآباء تُعلمُ صغارَها

مخلوقات مدهشة

صغار الثدييّات

lactation

litter

شرج

العضوِّ التناسليُّ للثَّدْيئِاتِ البَيُوضة (أي التي تبيض)،

وهُوَ ايضًا العضو التناسليُّ للطيورِ والزواحِف.

حيوانٌ يعتمدُ في غذائه على الأعشاب والنباتات.

عاشِبٌ (أكل العشب)

عَرْضٌ تَوددِيَ

cloaca

nerbivorous

24

26

28

30

courtship

البقائدين

سلسلة «كيف تحيا» مجموعة مُلْفِتة للأنظار باختيارها الموفَّق للمواضيع وبطريقة معالجتها الممتعة والواضحة، فضلاً عن أنَّها تثير في الوقت نفسه فضول الصغار والناشئة للمعرفة. تبين هذه السلسلة، مُسْتَعينة بالصور والرسوم الملوَّنة، كيف تولد الحيوانات، وكيف تمشي أو تطير للمرّة الأولى، وكيف ترعى صغارها حديثة الولادة وتؤمِّن لها غذاءها، وتعلِّمها كيف تبحث وحدها عن طعامها لكي تستقلُّ عنها...

### في هذه السلسلة

الثدييات الطيور الرواحف الأسماك

#### الثدييات

يتضمن هذا الكتاب معلومات عن الطرق التي تجذب بها ذكور الثدييات الإناث، بإطلاق صرخة تودُّدية عند الأيائل، أو بنفخ جراب أحمر جميل عند الفُقْمات. كما يتطرَق إلى جوانب أخرى من حياة الثدييّات مثل التزاوج، وبناء الجحور، والحمل، وولادة الصغار

وإرضاعها ورعايتها، وحمايتها من الأعداء، وتعلّمها الصيد كي تستقلَّ وتعتمد على نفسها في البحث عن غذائها.



